LEGISLATION - WETGEVING
L.
3 0 07. 1971
Transmis à la Sect. 1 - Coordonné
Overgemaakt aan de A.

MTL.

L.11.451/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e juni 1971 door de Minister van Nationale Opvoeding verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de opdracht van de directeur van het gewezen Universitair Instituut voor de Overzeese Gebieden te Antwerpen in het bestuur van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen", heeft de 8e juli 1971 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 28 juin 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "tot vaststelling van de opdracht van de direoteur van het gewezen Universitair Instituut voor de Overzeese Gebieden te Antwerpen in het bestuur van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen", a donné le 8 juillet 1971 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot vaststelling, krachtens artikel 85 van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, van de opdracht van de directeur van het gewezen Universitair Instituut voor de Overzeese Gebieden in het bestuur van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Doordat het ontwerp-besluit uitsluitend betrekking heeft op het Nederlandse taalgebied, is het wellicht enkel in de Nederlandse taal gesteld. Overeenkomstig artikel 56, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken zal het besluit enkel het voorwerp mogen zijn van een gewone vermelding in het Belgisch Staatsblad.

De Koning dient daarenboven vast te stellen hoe het besluit op een andere wijze en volledig zal worden bekendgemaakt. Mocht hij echter de mening toegedaan zijn dat het belang van het besluit de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad vereist, dan zal het besluit, naar de voorschriften van artikel 56, vierde lid, van voormelde gecoördineerde wetten, in de twee talen moeten worden gesteld.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

L'arrêté projeté a pour objet de déterminer, en application de l'article 85 de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, la mission qui est dévolue, dans l'administration du centre universitaire de l'Etat à Anvers, au directeur de l'ex-institut universitaire des territoires d'outre-mer.

Ayant exclusivement trait à la région de langue néerlandaise, il n'est vraisemblablement rédigé qu'en néerlandais. Conformément à l'article 56, alinéa 5, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, l'arrêté ne pourra faire l'objet que d'une simple mention au Moniteur belge.

D'autre part, il appartient au Roi de déterminer de quelle autre manière se fera la publication intégrale de l'arrêté. S'il devait estimer que l'intérêt de l'arrêté requiert sa publication au Moniteur belge, il importera de l'établir dans les deux langues, en conformité de l'article 56, alinéa 4, desdites lois coordonnées.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

De kamer was samengesteld uit
De Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.A.VANDER STICHELE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.